

|  |  |
|--|--|
| <p><b>APPENDIX No. 1:</b><br/> <b>Regulations for Trading Operations on Esperio Invest account</b></p> <p>1. Terms and Definitions</p> <p>Balance shall mean the amount of money on the Client's trading account excluding open positions; the state of a trading account including all closed positions and all non-trading operations.</p> <p>Dividends (adjustment for dividends) shall mean a non-trading operation performed by the Company in order to accrue/withdraw dividends with a long/short opened position for stock CFDs as of the day of shareholder register recording.</p> <p>Available Market Price shall mean a quote, at which the Company executes the Client's order. Reliability of a quote is defined solely by the Company based on the market data received from liquidity providers and counterparties.</p> <p>Closing of Position shall mean a trading operation of selling (buying) of a financial instrument by the Client in the volume defined by the Client/his Agent for the purpose of repayment of obligations under an earlier Opened Position and fixation of the financial result.</p> <p>Quote shall mean indicative information on the current rate of the instrument shown in the form of Ask and Bid prices.</p> <p>Leverage shall mean the maximum possible ratio between marginal requirements necessary for the opening/maintaining of an open position and the volume of the trading operation/position, which is defined by the settings of the Client's trading account.</p> <p>Log-file shall mean a part of the Company server meant to record the data transferred by the Client and the Company to each other in the course of trading and non-trading operations.</p> | <p><b>ПРИЛОЖЕНИЕ №1:</b><br/> <b>РЕГЛАМЕНТ СОВЕРШЕНИЯ ТОРГОВЫХ ОПЕРАЦИЙ ДЛЯ ТИПА СЧЕТА ESPERIO INVEST</b></p> <p>1. Термины и определения</p> <p>Баланс – объем средств на торговом счете Клиента без учета открытых позиций; состояние торгового счета с учетом всех закрытых позиций и всех неторговых операций.</p> <p>Дивиденды (поправка на дивиденды) – неторговая операция, которая проводится Компанией с целью начисления/списания дивидендов при наличии открытой длинной/короткой позиции по CFD на акции на день фиксации реестра акционеров.</p> <p>Доступная рыночная цена – котировка, по которой Компания исполняет ордер Клиента. Достоверность котировки определяется исключительно Компанией на основе рыночных данных, получаемых от поставщиков ликвидности и контрагентов.</p> <p>Закрытие позиции – торговая операция продажи (покупки) Клиентом финансового инструмента в определенном Клиентом/его Агентом объеме с целью погашения обязательств по ранее Открытой позиции и фиксации финансового результата.</p> <p>Котировка – индикативная информация о текущем курсе инструмента, выраженная в виде цен Ask и Bid.</p> <p>Кредитное плечо – максимально возможное соотношение между маржинальными требованиями, необходимыми для открытия/поддержания открытой позиции и объемом торговой операции/позиции, которое определяется настройкой торгового счета Клиента.</p> <p>Лог-файл – часть сервера Компании, предназначенная для фиксации данных,</p> |
|--|--|

|   |   |
|---|---|
| <p>Lot as related to these Regulations shall mean, standardized trading volume of the performance of trading operations on an instrument. Nominal volume of one lot shall be indicated in the specification on the website and/or in the trading platform.</p> <p>Margin Requirements (Margin) as related to these Regulations shall mean an amount of funds blocked on the Client's trading account in order to maintain all of its open positions. Marginal Requirements for each instrument are specified on the Company website and are indicated on the Company server.</p> <p>Initial Margin Requirements shall mean the amount of free funds on a trading account that is required for opening a position.</p> <p>Unrealized (Floating, Current) Financial Result shall mean financial result of open positions with the current cost of instruments, considering accumulated swaps.</p> <p>Non-market Quote shall mean a quote that is admittedly erroneous and recognized by the Company as such due to the fact that it does not reflect the current market value of the sought asset, and differs significantly from this value. The Company has the right to unilaterally and without prior notice delete the information about non-market quotes from all databases of all trading servers. All trading operations executed at non-market quotes are subject to cancellation, and pending orders accepted for execution are subject to cancellation and deletion.</p> <p>Non-Trading Operations shall mean operations that are not related directly to the performance of trading operations:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• depositing/withdrawal of funds from the Client's account;</li> <li>• adjustment for dividends;</li> </ul> | <p>передаваемых Клиентом и Компанией друг другу в процессе совершения торговых и неторговых операций.</p> <p>Лот – применительно к данному регламенту, стандартизированный торговый объем совершения торговых операций по инструменту. Номинальный объем одного лота указан в спецификации на web-сайте и/или в торговом терминале.</p> <p>Маржинальные требования (Залог, Margin) – применительно к данному регламенту, величина средств, заблокированная на торговом счете Клиента для поддержания всех его открытых позиций. Маржинальные требования для каждого инструмента указываются на web-сайте Компании, а также заданы на сервере Компании.</p> <p>Начальные маржинальные требования – величина свободных на торговом счете средств, которая необходима для открытия позиции.</p> <p>Нереализованный (Плавающий, Текущий) финансовый результат – финансовый результат по открытым позициям при текущей стоимости инструментов, с учетом накопленных свопов.</p> <p>Нерыночная котировка – котировка, являющаяся заведомо ошибочной и признанная Компанией таковой вследствие того, что она не отражает текущую рыночную стоимость искомого актива, и существенно отличается от этой стоимости. Компания вправе в одностороннем порядке и без предварительных уведомлений удалять информацию о нерыночных котировках из всех баз данных всех торговых серверов. Все торговые операции, исполненные по нерыночным котировкам, подлежат аннулированию, а принятые к исполнению отложенные ордера – отмене и удалению.</p> <p>Неторговые операции – операции, не связанные напрямую с совершением торговых операций:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• внесение/снятие средств со счета Клиента;</li> </ul> |
|---|---|

|   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• compensations and balance adjustments related to dispute settlement;</li> <li>• payments from the Company related to promotional actions including bonus programs;</li> <li>• debiting/accrual within services rendered by the Company that are used by the Client.</li> </ul> <p>Trading Operation Volume shall mean the volume of a trading operation expressed in lots.</p> <p>Banking Day shall mean a time interval from 00:00:00 to 23:59:59, server time UTC+2, time of ending of a banking day is Friday, 22:59:59 except weekends and holidays.</p> <p>Opening a Position shall mean the result of approval by the Company server of a trading order in the trading volume specified by the Client/his Agent for the execution of a market order for the opening of position or activation of a pending order for the opening of position. After the position is opened, the following obligations shall commence for the Client:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• perform opposite trading operations on closing the position by an equal aggregate volume with the same financial instrument;</li> <li>• maintain margin level at least at the level set up by the Company.</li> </ul> <p>Pending Order shall mean an order for the performance of a trading operation upon meeting certain pricing terms in the quotes flow; it is implied, however, that such order shall be executed at an indefinite moment in future according to the order execution procedure. Types of pending orders:</p> <p>Buy Stop – implies opening of a long position at a higher price than the Ask price at the moment of placing the order.</p> <p>Sell Stop – implies opening of a short position at a lower price than the Bid price at the moment of placing the order.</p> <p>Buy Limit – implies opening of a long position at a lower price than the Ask price at the moment of placing the order.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• поправка на дивиденды;</li> <li>• компенсации и балансовые корректировки, связанные с урегулированием споров;</li> <li>• выплаты от Компании, связанные с проведением различных акций, в том числе бонусные программы;</li> <li>• списание/зачисление в рамках сервисов, предоставляемых Компанией, и которые использует Клиент.</li> </ul> <p>Объем торговой операции – объем торговой операции, выраженный в лотах.</p> <p>Операционный день – временной отрезок с 00:00:00 до 23:59:59 по времени сервера UTC+2, время окончания операционного дня в пятницу 22:59:59, кроме выходных и праздничных дней.</p> <p>Открытие позиции – следствие одобрения сервером Компании торгового приказа в обозначенном Клиентом/его Агентом торговом объеме на исполнение рыночного ордера на открытие позиции, либо активация отложенного ордера на открытие позиции. В результате открытия позиции у Клиента возникают обязательства:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• произвести противоположные торговые операции по закрытию позиции равнозначным совокупным объемом с тем же финансовым инструментом;</li> <li>• поддерживать уровень маржи не ниже установленного Компанией уровня.</li> </ul> <p>Отложенный ордер – распоряжение совершить торговую операцию при достижении определенных ценовых условий в потоке котировок, при этом подразумевается, что такое распоряжение будет исполнено в неопределенный момент в будущем в соответствии с порядком исполнения ордеров.</p> <p>Виды отложенных ордеров:</p> <p>Buy Stop – предполагает открытие длинной позиции по цене более высокой, чем цена Ask в момент размещения ордера.</p> <p>Sell Stop – предполагает открытие короткой позиции по цене более низкой, чем цена Bid в момент размещения ордера.</p> |
|---|--|

|   |  |
|---|--|
| <p>Sell Limit – implies opening of short position at a higher Bid price than the Bid price at the moment of placing the order.</p> <p>Stop Loss – implies closing of an earlier opened position at a price less favorable for the Client than the price at the moment of placing the order.</p> <p>Take Profit – implies closing of an earlier opened position at a price more favorable for the Client than the price at the moment of placing the order.</p> <p>Full transaction (Full completed transaction) shall mean the result of closing the position on a volume equal to the volume of opening the position for the purpose of complete fulfillment of the Client's obligations to the Company.</p> <p>Quotes Flow shall mean a sequence of market data in the form of indicative quotes received from liquidity providers and market data providers with further retranslation to the Client's trading platform.</p> <p>Realized Financial Result shall mean an amount of funds in the currency of the trading account subject to accrual to/withdrawal from the balance of the Client's trading account as a result of closing of the position.</p> <p>Market Order shall mean an order to perform a trading operation at the prices available at the moment of order delivery.</p> <p>Company Website as related to these Regulations shall mean a source of information on trading conditions, under which the Client's/his Agent's trading orders are processed. The highest priority of performance standards and trading conditions is defined by the specification of the Company's trading server.</p> <p>Free Balance shall mean the funds on the Client's trading account that may be used by the Client as security for new trading operations.</p> | <p>Buy Limit – предполагает открытие длинной позиции по цене более низкой, чем цена Ask в момент размещения ордера.</p> <p>Sell Limit – предполагает открытие короткой позиции по цене Bid более высокой, чем цена Bid в момент размещения ордера.</p> <p>Stop Loss – предполагает закрытие ранее открытой позиции по цене, менее выгодной для Клиента, чем цена в момент размещения ордера. Take Profit --предполагает закрытие ранее открытой позиции по цене, более выгодной для Клиента, чем цена в момент размещения ордера.</p> <p>Полная сделка (Полная законченная транзакция) – результат закрытия позиции объемом, равным объему открытия позиции с целью полного исполнения обязательств Клиента перед Компанией.</p> <p>Поток котировок – последовательность рыночных данных в виде индикативных котировок, получаемых от поставщиков ликвидности и провайдеров котировок с дальнейшей ретрансляцией в торговый терминал Клиента.</p> <p>Реализованный финансовый результат – сумма средств в валюте торгового счета, подлежащая зачислению/списанию с баланса торгового счета Клиента в результате закрытия позиции.</p> <p>Рыночный ордер – распоряжение совершить торговую операцию по ценам, доступным на момент отправки распоряжения.</p> <p>Web-сайт Компании – применительно к данному регламенту, источник информации о торговых условиях, в соответствии с которыми происходит обработка торговых приказов Клиента/его Агента. Наиболее высокий приоритет норм исполнения и торговых условий определяется спецификацией торгового сервера Компании.</p> <p>Свободный остаток денежных средств – средства на торговом счете Клиента, которые Клиент может</p> |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
| <p>Company Server shall mean a hardware and software complex containing relevant trading conditions that ensures processing of the Client's/his Agent's orders and requests, online provision of information on the adjustment of financial Instrument prices to the Client (in the volume defined by the Company), accounting of mutual obligations between the Client and the Company, as well as the performance of other Agreement terms.</p>  | <p>использовать в качестве обеспечения для совершения новых торговых операций.</p>   |
| <p>Equity shall mean weighted estimation of the cost of funds on a trading account representing the amount of funds on a trading account including unrealized profit (losses).</p>   | <p>Сервер Компании – программно-технический комплекс, содержащий актуальные торговые условия, посредством которого осуществляется обработка Клиентских/его Агента распоряжений и запросов, предоставление Клиенту информации об изменениях цен на финансовые Инструменты в режиме реального времени (в объеме, определенном Компанией), учет взаимных обязательств между Клиентом и Компанией, а также исполнение иных условий Договора.</p> |
| <p>Stop Out shall mean the process of compulsive closing of one or several positions on the Client's trading account due to insufficient margin security in order to maintain open positions.</p>  | <p>Средства (Equity) – взвешенная оценка стоимости средств на торговом счете, представляющая собой сумму денежных средств на торговом счете, с учетом нереализованной прибыли (убытков).</p>   |
| <p>Spread shall mean the difference between the Ask and the Bid rates.</p>   | <p>Стоп-Аут (Stop Out) – процесс принудительного закрытия одной или нескольких позиций на торговом счете Клиента вследствие недостаточности маржинального обеспечения для поддержания открытых позиций.<br/>Спред – разность между курсом Ask и Bid.</p>   |
| <p>Swap shall mean the funds to be withdrawn from/accrued to the current unrealized financial result for the rollover (prolongation) of an open position.</p>  | <p>Своп (SWAP) – средства, списываемые/начисляемые с/на текущий нереализованный финансовый результат за перенос (пролонгацию) открытой позиции на следующий день.</p>  |
| <p>Ticket shall mean a unique identification number assigned to any operation on the trading platform in order to unify and define the operations on the trading account.</p>  | <p>Тикет – уникальный идентификационный номер, присваиваемый любой операции в торговой платформе с целью унификации и определения операций на торговом счете.</p>  |
| <p>Trading Operation shall mean as related to these Regulations, a conversion operation with a non-deliverable financial instrument performed between the Client and the Company, i.e. an operation implying the purchase or selling of an instrument without the transfer of its ownership. Performance of a trading operation may lead to the opening of position, closing of position, partial closing of position and counter closing of two and more open positions with the mutual settlement of obligations under each of them.</p> | <p>Торговая операция – применительно к данному регламенту, конверсионная операция с беспоставочным финансовым инструментом, совершаемая между Клиентом и Компанией, т.е. операция, предусматривающая покупку или продажу инструмента без перехода права собственности на инструмент. Совершение торговой операции может приводить к открытию</p>   |

|   |   |
|---|---|
| <p>Trading Time shall mean a period of time when the trade under a financial instrument is allowed and the trading server processes the Client's/his Agent's trading requests.</p> <p>Expert Advisor (Trading Robot) shall mean an automated trading system which is designed to automate trading activities on the Trading Platform.</p> <p>Trading Account shall mean personal account for internal accounting opened by the Client with the Company, where the Company's and the Client's obligations are accounted that arise from trading and non-trading operations performed under the Company's regulating documents.</p> <p>Trading Platform as related to these Regulations shall mean a specialized software and hardware complex, by which the Client/his Agent may agree with the Company via the Internet material terms of the trading operations performed as part of the Agreement fulfillment and may protocol the agreed terms and the content of the approved and cancelled orders. The Trading Platform ensures identification of the parties (party authentication) that exchange messages, as well as confidentiality and integrity of such messages using built-in cryptographic protection facilities.</p> <p>Telephone Password shall mean a code word set by the Client through the Personal Page that is required for the unambiguous identification of the Client in the trading operations performed via a telephone line.</p> <p>Margin Level shall mean an indicator equal to the ratio of the equity amount on the trading account to margin requirements that characterizes the sufficiency of funds on the trading account for maintaining open positions.</p> <p>Stop Out Level shall mean a margin level when the stop out procedure is initiated.</p> | <p>позиции, закрытию позиции, частичному закрытию позиции и встречному закрытию двух и более открытых позиций с взаимозачетом обязательств по каждой из них.</p> <p>Торговое время – период времени, когда торговля по финансовому инструменту разрешена и торговый сервер обрабатывает торговые распоряжения и ордера Клиентов/их Агентов.</p> <p>Торговый робот (Советник) – автоматизированная торговая система, предназначенная для автоматизации торговых операций в Торговой платформе.</p> <p>Торговый счет – лицевой счет внутреннего учета, открытый Клиентом в Компании, где ведется учет обязательств Компании и Клиента, которые возникают из торговых и неторговых операций, совершаемых в рамках регламентирующих документов Компании.</p> <p>Торговый Терминал – применительно к данному регламенту, специализированный программно-технический комплекс, посредством которого через интернет Клиент/его Агент имеет возможность согласовывать с Компанией существенные условия торговых операций, совершаемых в рамках исполнения Договора, и протоколировать согласованные условия, а также содержание установленных и отмененных ордеров. Торговый терминал обеспечивает идентификацию сторон (подтверждение подлинности сторон), осуществляющих обмен сообщениями, а также конфиденциальность и целостность самих сообщений при помощи встроенных средств криптозащиты.</p> <p>Телефонный пароль – кодовое слово, установленное Клиентом посредством Личного кабинета, которое необходимо для однозначной идентификации Клиента при совершении торговых операций по телефонной связи.</p> |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| <p>Hedging (Locking) shall mean a possibility to have positions under one instrument that are opened in opposite directions.</p> <p>Hedged Margin shall mean margin security required by the Company for the opening and maintenance of locked positions. Hedged Margin for each instrument is indicated on the</p> <p>Company's trading server and is specified in the contract specification on the Company website.</p> <p>Ask Price shall mean a price greater in the quote at which the Client may send a market request for a purchase trading operation. Ask Price is the price of activation of all the pending orders implying performance of a purchase trading operation.</p> <p>Bid Price shall mean a price lesser in the quote at which the Client may send a market request for a sale trading operation. Bid Price is the price of activation of all the pending orders implying performance of a sale trading operation.</p> <p>Market Execution shall mean the technology of orders execution, which implies the execution of the Client's order at the available price at the moment of execution on the trading server of the Company.</p> <p>2. General provisions</p> <p>2.1. These Regulations define the procedure and terms of execution of the Client's/his Agent's orders and requests, according to which OFG Cap. LLC (Euro House, Richmond Hill Road, Kingstown, St Vincent and the Grenadines) (hereinafter referred to as "Company") provides to the Client a service of performance of marginal trading operations with non-deliverable non-exchange instruments on Esperio Invest trading account on the basis of OFG Cap. LLC (Euro House, Richmond Hill Road, Kingstown, St Vincent and the Grenadines) Client agreement</p> | <p>Уровень Маржи (Margin Level) – показатель, равный отношению величины средств (equity) на торговом счете к маржинальным требованиям (margin), характеризующий достаточность средств на торговом счете для поддержания открытых позиций.</p> <p>Уровень Stop Out – уровень маржи, при котором запускается процедура стоп аут (stop out).</p> <p>Хеджирование (Локирование) – возможность иметь позиции по одному инструменту, открытые в разнонаправленные стороны.</p> <p>Хеджированная маржа (Hedged margin) – требуемое Компанией маржинальное обеспечение для открытия и поддержания локированных позиций. Хеджированная маржа для каждого инструмента указана на торговом сервере Компании, а также обозначена в спецификации контрактов на web-сайте Компании.</p> <p>Цена Ask – большая цена в котировке, по которой Клиент может отправить рыночный запрос на совершение торговой операции на покупку. Цена Ask является ценой активации всех отложенных ордеров, предполагающих совершение торговой операции на покупку.</p> <p>Цена Bid – меньшая цена в котировке, по которой Клиент может отправить рыночный запрос на совершение торговой операции на продажу. Цена Bid является ценой активации всех отложенных ордеров, предполагающих совершение торговой операции на продажу.</p> <p>Market Execution — технология исполнения ордеров, подразумевающая исполнение Ордера Клиента по доступной цене на момент исполнения на торговом сервере Компании.</p> <p>2. Общие положения</p> <p>2.1. Настоящий Регламент определяет порядок и условия исполнения распоряжений и запросов Клиента/его Агента, в соответствии с которым</p> |
|--|--|

|   |   |
|---|---|
| <p>(individual and corporate accounts). In these Regulations when the words "Client's orders and/or requests" are used they also mean "orders and/or requests from Client's Agent".</p> <p>2.2. These Regulations define:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• rules and terms of performance of trading operations;</li> <li>• market order processing and execution procedure;</li> <li>• pending order processing and execution procedure;</li> <li>• procedure and terms of processing of the placement, modification and pending order deletion operations;</li> <li>• procedure of the Company's actions in respect of the Client's open positions in case of insufficient means on the Client's trading account for their security (maintenance).</li> </ul> <p>2.3. Terms of performance of trading operations are defined in these Regulations, Agreement, Risk Notification and other applicable documents, including Trading Platform Operating Instructions and a relevant section on the Company's websites.</p> <p>2.4. Trading terms for the Client, notably: instruments available for trading operations, types of orders and instructions available, as well as their implementation techniques, amount of fees including swap terms are set on the Company server and may be defined by the applied services provided by the Company, individual agreements, restrictions on the part of liquidity providers and the Company's counterparties. Information on trading terms defined on the</p> <p>Company server shall be of primary importance and has absolute priority in case of any discrepancies with any other information published on the Company websites. The Company undertakes all the required efforts to maintain relevant information on the Company</p> | <p>Компания OFG Cap. LLC (Euro House, Richmond Hill Road, Kingstown, St Vincent and the Grenadines)(далее — «Компания») предоставляет Клиенту сервис совершения маржинальных торговых операций с беспоставочными внебиржевыми инструментами на торговых счетах Esperio Invest на основании Договора Клиента OFG Cap. LLC (Euro House, Richmond Hill Road, Kingstown, St Vincent and the Grenadines) (индивидуальные и корпоративные счета). В данном Регламенте слова "распоряжения и/или запросы Клиента" означают также "распоряжения и/или запросы Агента Клиента".</p> <p>2.2. Настоящий Регламент определяет:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• правила и условия совершения торговых операций;</li> <li>• порядок обработки и исполнения рыночных ордеров;</li> <li>• порядок обработки и исполнения отложенных ордеров;</li> <li>• порядок и условия обработки операций размещения, модификации и удаления отложенных ордеров;</li> <li>• порядок действий Компании в отношении открытых позиций Клиента при недостаточности средств на торговом счете Клиента для их обеспечения (поддержания).</li> </ul> <p>2.3. Условия совершения торговых операций определены в настоящем Регламенте, Договоре, Уведомлении о рисках и других применимых документах, в том числе в правилах работы Торгового терминала, а также в соответствующем разделе на web-сайте Компании.</p> <p>2.4. Торговые условия для Клиента, а именно: доступные для совершения торговых операций инструменты, доступные виды распоряжений и ордеров, а также технологии их исполнения, размеры комиссий, в том числе условия переноса открытой позиции на следующие сутки, заданы на сервере Компании и могут определяться используемыми сервисами, предоставляемыми Компанией, индивидуальными соглашениями, ограничениями со стороны провайдеров</p> |
|---|---|



|  |  |
|--|--|
| <p>websites and timely notify the Client of all the changes in the trading terms.</p> <p>3. General Principles</p> <p>Quotes/Prices</p> <p>3.1. For all trading instruments, the Company shall issue quotes online following the prices/liquidity it gets from counterparties and liquidity suppliers. Any of the Client's references to the quotes of other trading and information systems are not binding on the Company.</p> <p>3.2. The Company may choose not to issue quotes in case of any of the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• absence of prices/liquidity from counterparty or liquidity supplier;</li> <li>• absence of technical possibility;</li> <li>• in case of an obvious breakdown and/or quotation errors on the part of the Company server or counterparties.</li> </ul> <p>3.3. Spread is not fixed and can change both upwards and downwards, depending on the current market conditions for each specific instrument individually. The size of the spread directly depends on the volatility and liquidity of the instrument, and is determined by the flow of quotes received from liquidity providers and other counteragents of the Company.</p> <p>3.4. All quotes the Company communicates to the Trading Platform, Company websites and presents to partners are indicative.</p> <p>3.5. In case a non-market quote gets to the quotes flow, and in case of an unscheduled interval in the quotes flow due to any hardware or software failure, the Company may synchronize the quotes base with other sources. Such sources may be the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• quotes base of the server that services other types of trading accounts;</li> <li>• quotes base of a counteragent or liquidity provider.</li> </ul> | <p>ликвидности и контрагентов Компании. Информация о торговых условиях, заданная на сервере Компании, имеет преимущественное и определяющее значение в случае противоречий с иной информацией, опубликованной на web-сайтах Компании. Компания предпринимает все необходимые меры для поддержания актуальной информации на web-сайтах Компании и своевременного уведомления Клиента о всех изменениях в торговых условиях.</p> <p>3. Общие принципы</p> <p>Котировки/цены</p> <p>3.1. По всем торговым инструментам Компания выставляет котировки в реальном времени, основываясь на ценах/ликвидности, которые получает от контрагентов и поставщиков ликвидности. Любые ссылки Клиента на котировки других торговых или информационных систем являются неправомерными.</p> <p>3.2. Компания имеет право не выставлять котировки при наличии одного из следующих условий:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• отсутствие цен/ликвидности от контрагента или поставщика ликвидности;</li> <li>• отсутствие технической возможности;</li> <li>• при наличии явного сбоя и/или ошибок котирования на стороне сервера Компании или контрагентов.</li> </ul> <p>3.3. Спред не является фиксированным и может меняться как в большую, так и в меньшую сторону в зависимости от текущих рыночных условий для каждого конкретного инструмента индивидуально. Величина спреда напрямую зависит от волатильности и ликвидности инструмента, и определяется потоком котировок, полученных от поставщиков ликвидности и прочих контрагентов Компании.</p> <p>3.4. Все котировки, которые Компания транслирует в торговый терминал, на web-сайт</p> |
|--|--|

|   |  |
|---|--|
| <p>3.6. Information on spreads published on the Company websites is purely informative and is based on statistical and historical data.</p> <p>Trading Operations</p> <p>3.7. The Client and the Company interact in the course of approval of important terms of a Trading Operation in the following way:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>the Client sends an order for a trading operation that is a proposal (of/for) the Company to perform a trading operation on the terms specified in a relevant order, taking into account the specifics indicated herein; or the Client sends requests for the change of terms specified in the order.</li> <li>the Company approves of the Client's order, which is the Company's consent to perform a trading operation on the terms specified in the order, considering the specifics stated herein; or the Company processes the Client's requests, sending reports, extracts, confirmations. The entire process of approval of the terms of a trading operation shall be registered via the Company's trading platform and server.</li> </ul> <p>3.8. Important terms of a trading operation are the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>the instrument;</li> <li>the type of trading operation;</li> <li>the volume of trading operation;</li> <li>the price;</li> <li>opening and closing time.</li> </ul> <p>3.9. The list of instruments available for trading operations and the terms of their performance are indicated on the Company website and/or stipulated in the individual agreements with the Client.</p> <p>3.10. Instruments available for trading operations may be limited for the Client when the Client uses certain services provided by the Company.</p> | <p>Компании, а также предоставляет партнерам, являются индикативными.</p> <p>3.5. В случае попадания в поток котировок нерыночной котировки, в случае незапланированного перерыва в потоке котировок, вызванного каким-либо аппаратным или программным сбоем, Компания вправе синхронизировать базу котировок с другими источниками. Такими источниками могут служить:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>база котировок сервера, обслуживающего другие типы торговых счетов;</li> <li>база котировок контрагента или провайдера ликвидности.</li> </ul> <p>3.6. Информация о спредах, опубликованных на web-сайте Компании, носит информационный характер и основывается на статистических и исторических данных.</p> <p>Торговые операции</p> <p>3.7. Взаимодействие Клиента и Компании в процессе согласования существенных условий Торговой операции происходит:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>направлением Клиентом распоряжения на совершение торговой операции, которое является предложением (для) Компании совершить торговую операцию на условиях, установленных в соответствующем распоряжении, с учетом особенностей, обозначенных в настоящем Регламенте; а также направлением запросов на изменение условий, установленных в распоряжении.</li> <li>подтверждением Компанией распоряжения Клиента, которое является согласием Компании совершить торговую операцию на условиях, установленных в распоряжении, с учетом особенностей, обозначенных в настоящем Регламенте; а также обработкой запросов Клиента, направлением отчетов, выписок, подтверждений.</li> </ul> <p>Весь процесс согласования условий торговой операции протоколируется при помощи торгового терминала и сервера Компании.</p> <p>3.8. Существенными условиями торговой операции являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>инструмент;</li> <li>тип торговой операции;</li> </ul> |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
| <p>3.11. Instruments available for trading operations, as well as the types of trading operations may be limited for the Client on individual basis.</p> <p>3.12. In case of termination of services for trading operations with a certain instrument, the Company may, having notified the Client in advance, on its own unilaterally close the open positions on the Client's trading account at the latest price available on the Company's server and delete all the pending orders.</p> <p>3.13. The Company retains its right to unilaterally change the terms of Trading Operations, limit or expand the list of instruments.</p> <p>Types and Processing of Orders and Requests</p> <p>3.14. To complete trading operations, the Client may use the following types of orders:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Market order;</li> <li>• Pending order.</li> </ul> <p>3.15. The Client's issue of an order for a trading operation means his intention to perform a trading operation on the terms specified herein, considering the specifics provided by these Regulations.</p> <p>3.16. An order for a trading operation may be issued by the Client within the business hours of the Company, considering the specifics provided by these Regulations, in the following ways:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• via a trading platform considering the specifics provided by these Regulations;</li> <li>• by phone considering the specifics provided by these Regulations;</li> <li>• by way of services provided to the Client by the Company allowing to unambiguously identify the order as the Client's order.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• объем торговой операции;</li> <li>• цена;</li> <li>• время открытия и закрытия.</li> </ul> <p>3.9. Перечень доступных инструментов для совершения торговых операций и условия их совершения указаны на web-сайте Компании и/или оговорены в индивидуальных соглашениях с Клиентом.</p> <p>3.10. Доступные для совершения торговых операций инструменты могут быть ограничены для Клиента при использовании Клиентом некоторых сервисов, предоставляемых Компанией.</p> <p>3.11. Доступные для совершения торговых операций инструменты, а также типы торговых операций, могут быть ограничены Клиенту в индивидуальном порядке.</p> <p>3.12. В случае прекращения предоставления услуг по совершению торговых операций с определенным инструментом, Компания самостоятельно в одностороннем порядке, но при наличии предварительного уведомления, может закрыть открытые позиции на торговом счете Клиента по последней рыночной цене, доступной на сервере Компании, а также удалить все отложенные ордера по этому инструменту.</p> <p>3.13. Компания оставляет за собой право в одностороннем порядке изменять условия совершения Торговых операций, ограничивать или расширять перечень инструментов.</p> <p>Виды и обработка распоряжений и запросов</p> <p>3.14. Для совершения торговых операций Клиент может использовать следующие виды распоряжений:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Рыночный ордер;</li> <li>• Отложенный ордер.</li> </ul> <p>3.15. Подача Клиентом распоряжения на совершение торговой операции означает его намерение совершить торговую операцию на</p> |
|--|--|

|  |   |
|--|---|
| <p>3.17. All the Client's orders and requests shall be checked for correctness and compliance with the trading terms before they are passed to processing/execution, including a preliminary check of the sufficiency of funds for a trading operation on the Client's trading account.</p> <p>3.18. Each request and order of the Client shall be processed on a first-served basis. Depending on the time required for the Client's order or request processing, the procedure of completion of the Client's request or order processing shall not be guaranteed. It means a situation may occur when completion of a Client's request processing is recorded in the server log-file with a later time than the time of completion of a request that followed.</p> <p>3.19. The Client agrees that the processing/execution of the market and pending orders shall take reasonable time.</p> <p>3.20. Any of the Client's requests or orders shall be deemed processed only when a relevant record is made in the log-file of the Company server.</p> <p>3.21. Performance of trading operations is carried out on the basis of the Client's relevant orders after processing/execution of such orders by the Company, considering the specifics provided by these Regulations.</p> <p>3.22. A trading operation is performed only upon the Company's approval of all of its material terms defined hereby.</p> <p>Processing of the Client's orders and requests by phone</p> <p>3.23. To perform an operation by phone, the Client shall call only a special number indicated on the Company website and provide the following information to issue a trading order:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• full name of account owner;</li> <li>• trading account number;</li> <li>• telephone password (code word);</li> </ul> | <p>условиях, указанных в этом распоряжении, с учетом особенностей, предусмотренных настоящим Регламентом.</p> <p>3.16. Распоряжение на совершение торговой операции может быть подано Клиентом в рабочие часы Компании, с учетом особенностей, предусмотренных настоящим Регламентом, следующими способами:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• посредством торгового терминала с учетом особенностей, предусмотренных настоящим Регламентом;</li> <li>• посредством телефонной связи с учетом особенностей, предусмотренных настоящим Регламентом;</li> <li>• посредством сервисов и услуг, предоставленных Клиенту Компанией, позволяющих однозначно идентифицировать принадлежность распоряжения Клиенту.</li> </ul> <p>3.17. Все распоряжения и запросы Клиента перед их поступлением на обработку/исполнение проходят проверку на корректность и соответствие торговым условиям, в том числе с предварительной проверкой достаточности средств на торговом счете Клиента для совершения торговой операции.</p> <p>3.18. Каждый запрос или распоряжение Клиента поступает на обработку в порядке общей очереди. В зависимости от времени, которое требуется на обработку запроса или распоряжения Клиента, порядок завершения обработки запросов или распоряжений Клиентов не гарантируется. Это означает, что может возникнуть такая ситуация, когда завершение обработки запроса Клиента будет зафиксировано в лог-файле сервера более поздним временем, чем исполнение запроса, стоявшего в очереди ниже.</p> <p>3.19. Клиент согласен с тем, что обработка/исполнение рыночных и отложенных ордеров занимает некоторое время.</p> <p>3.20. Любой запрос или распоряжение Клиента считается обработанным только после появления</p> |
|--|---|

|   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• series and number of identity document;</li> <li>• order ticket (if required);</li> <li>• instrument;</li> <li>• type of trading operation;</li> <li>• volume of trading operation;</li> <li>• provide oral approval for order delivery/setting on the Client's behalf.</li> </ul> <p>The Company has the right to limit the capability to give trade orders in any languages other than English, while the Client must comply with the requirements for pronunciation, i.e. speak intelligibly and consistently.</p> <p>3.24. The Client agrees that if he has no fixed phone password, the Company is entitled to deny telephone support to the Client.</p> <p>Leverage /Margin Requirements/Margin</p> <p>3.25. When registering a trading account, the Customer is given the maximum possible leverage level that the Client uses to make trading operations.</p> <p>3.26. The Company may change the Client's maximum leverage level at its own discretion upon a prior notice.</p> <p>3.27. Minimum margin requirements for trading operations and for the maintenance of open positions are specified in a relevant section on the Company website.</p> <p>3.28. Minimum margin requirements for trading operations and for the maintenance of open positions by certain groups of instruments do not depend on the maximum leverage level set for the Client's accounts.</p> <p>3.29. Margin requirements for the newly opened positions and for the maintenance of open positions depend on the aggregate open position for a relevant group of instruments and are published on the Company website.</p> | <p>соответствующей записи в лог-файле на сервере Компании.</p> <p>3.21. Заключение торговых операций происходит на основании поданных Клиентом соответствующих распоряжений после обработки/исполнения этих распоряжений Компанией, с учетом особенностей, предусмотренных настоящим Регламентом.</p> <p>3.22. Торговая операция совершается только после подтверждения Компанией всех существенных условий торговой операции, определенных настоящим Регламентом.</p> <p>Обработка распоряжений и запросов Клиента посредством телефонной связи</p> <p>3.23. Для совершения сделки по телефону, Клиент должен звонить только на специальный номер, указанный на web-сайте Компании, и должен предоставить следующую информацию:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ФИО владельца счета;</li> <li>• номер торгового счета;</li> <li>• телефонный пароль (кодовое слово);</li> <li>• серия и номер документа, удостоверяющего личность;</li> <li>• тикет ордера (при необходимости);</li> <li>• инструмент;</li> <li>• тип торговой операции;</li> <li>• объем торговой операции;</li> <li>• предоставить устное подтверждение на отправку/установку ордеров от имени Клиента.</li> </ul> <p>Компания вправе ограничить возможность отдавать торговые распоряжения на любых языках, кроме английского, при этом Клиент обязан соблюдать требования к дикции — говорить разборчиво и последовательно.</p> <p>3.24. Клиент соглашается с тем, что если у него отсутствует установленный телефонный пароль, Компания вправе отказать Клиенту в обслуживании по телефонной связи.</p> <p>Кредитное плечо/маржинальные требования/маржа</p> |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| <p>3.30. Margin requirements for the maintenance of open positions are reserved on the Client's account at the moment the position is opened.</p> <p>3.31. The Company is entitled to change the size of margin requirements upon notifying the Client in advance.</p> <p>3.32. The Company may apply new margin requirements both to the already opened positions and to the newly opened positions.</p> <p>3.33. The Client shall independently monitor the required margin level on its trading account.</p> <p>3.34. The Company may fulfill the Client's obligations to the Company on any open position or on all the open positions without giving a prior notice to the Client if the level of ratio of equity to margin requirements for the maintenance of open positions goes below the Stop Out level. The Stop Out level is specified in a relevant section of the Company website.</p> <p>3.35. The Company shall not be liable for an executed Stop Out on the account that resulted from an untimely receipt of funds on the Client's account.</p> <p>Swap</p> <p>3.36. With the availability of open positions at the end of an operating day in the interval from 23:55 to 00:00 (trading platform time), the Company shall unilaterally perform a swap procedure. Positions are swapped by way of withdrawal from/accrual to the current unrealized financial result for an open position of an amount calculated according to SWAP calculation rules of the trading platform and the Company server settings, as well as the rules published on the Company website.</p> <p>Fees</p> | <p>3.25. При регистрации торгового счета Клиенту устанавливается максимально возможное кредитное плечо, которое Клиент использует для совершения торговых операций.</p> <p>3.26. Компания имеет право изменить максимальное кредитное плечо Клиенту по своему усмотрению с предварительным уведомлением Клиента.</p> <p>3.27. Минимальные маржинальные требования для совершения торговых операций и для поддержания открытых позиций указаны в соответствующем разделе на web-сайте Компании.</p> <p>3.28. Минимальные маржинальные требования для совершения торговой операции и для поддержания открытых позиций по отдельным группам инструментов не зависят от максимального кредитного плеча, установленного на счета Клиента.</p> <p>3.29. Маржинальные требования для вновь открываемых позиций и для поддержания открытых позиций зависят от открытой совокупной позиции по соответствующей группе инструментов и опубликованы на web-сайте Компании.</p> <p>3.30. Маржинальные требования для поддержания открытых позиций резервируются на счете Клиента в момент открытия позиции.</p> <p>3.31. Компания имеет право изменить размер маржинальных требований с предварительным соответствующим уведомлением Клиента.</p> <p>3.32. Компания может применять новые маржинальные требования как по отношению к уже открытым позициям, так и по отношению к вновь открываемым позициям.</p> <p>3.33. Клиент обязан самостоятельно следить за уровнем необходимой маржи на своем торговом счете.</p> <p>3.34. Компания вправе исполнить обязательства Клиента перед Компанией по любой открытой</p> |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| <p>3.37. The Client shall pay the Company a fee for the performance of trading operations according to the size and/or rules of their calculation set up on the Company server and specified in a relevant section of the Company website.</p> <p>Dividends</p> <p>3.38. With the availability of open positions on stock CFD instruments at the end of the trading day preceding the date of register recording (ex-dividend date), the Company shall make adjustment for dividends on the date of register recording as soon as the first trading quote is received by the trading platform. Adjustment for dividends is made according to the rules and terms published on the Website in the relevant section.</p> <p>Grounds for rejecting the Client's trading requests</p> <p>3.39. The Company has the right to reject the Client's request for the opening or closing of a position, or refuse to execute a pending order if:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Free Margin on the account is insufficient to secure this position;</li> <li>• an order is received at a non-market quote;</li> <li>• occurs an extremely seldom change in the prices on financial instruments (illiquid market), including when the request is received during market opening before the first market quote is received by the Trading Platform;</li> <li>• occurs an abrupt and unstable change of prices on financial instruments (fast market);</li> <li>• there is a technical (software or hardware) failure of the Trading Platform, including rejection of a trading order on the part of a liquidity provider;</li> <li>• the number of positions on the Client's trading account exceeds the limit set on the Company's trading server;</li> <li>• there is another situation contradicting these Regulations or other regulating documents of the Company.</li> </ul> <p>Grounds for limiting the provision of services</p> <p>3.40. The Company reserves the right to prohibit automated trading, i.e. use of trading robots</p> | <p>позиции или по всем открытым позициям без предварительного уведомления Клиента, если уровень соотношения средств к маржинальным требованиям для поддержания открытых позиций опустится ниже уровня Stop Out. Уровень Stop Out указан в соответствующем разделе на web-сайте Компании.</p> <p>3.35. Компания не несет ответственности за исполненный Stop Out по счету, наступивший в результате несвоевременного поступления средств на счет Клиента.</p> <p>Своп</p> <p>При наличии открытых позиций на момент окончания операционного дня в период с 23:55 до 00:00 времени торгового терминала Компания в одностороннем порядке осуществляет процедуру своп (SWAP). Позиции переносятся на следующие сутки посредством списания/начисления с/на текущий нереализованный финансовый результат по открытой позиции суммы, рассчитанной в соответствии с правилами расчета SWAP торгового терминала и настройками сервера Компании, а также опубликованными на web-сайте Компании.</p> <p>Комиссии</p> <p>3.37. Клиент обязан выплачивать Компании комиссию за совершение торговых операций в соответствии с размерами и/или правилами их расчета, заданными на сервере Компании и указанными в соответствующем разделе на web-сайте Компании.</p> <p>Дивиденды</p> <p>3.38. При наличии открытых позиций по инструментам CFD на акции на конец торгового дня, предшествующего дате фиксации реестра (ex-dividend date), Компания производит поправку на дивиденды в день фиксации реестра сразу после поступления в торговый терминал первой торговой котировки. Корректировка на дивиденды производится в соответствии с правилами и условиями, опубликованными на web-сайте в соответствующем разделе.</p> |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| <p>(Expert Advisors), to limit the services rendered by the trading platform provider, and to block trading operations on any trading account without prior notice in case a client's trading account engages in the activities that result in an excessive load on the Company's trading servers and/or deterioration in the quality of services rendered to other clients. Such activities include but are not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• sending a significant number (on average more than 500 per hour) of requests for a trading operation, or requests for adding or modification of pending orders;</li> <li>• sending requests for a trading operation without having sufficient funds;</li> <li>• sending frequent authorization requests to the trading terminal.</li> </ul> <p>The Company may resume the provision of services to the trading account after the Client eliminates the causes of excessive activity on the relevant trading account.</p> <p>Order Validity Period</p> <p>3.41. For the instruments traded 24-hour, all the pending orders have the status of GTC ("Good Till Cancelled") and are received for an indefinite period of time. The Client may limit the order validity period on its own by setting the date and time in the "Expiry" field.</p> <p>3.42. For the instruments traded by sessions, the Company may cancel the pending orders that did not work before the end of the trading session.</p> <p>3.43. The Company may cancel the Client's pending orders if the current balance account does not allow to close the order of a specified volume at the current price level.</p> <p>3.44. If a pending order is queued for execution but the Company has executed an order for the order deletion, then the Company may delete such pending order.</p> | <p>Основания для отклонения торговых запросов Клиента</p> <p>3.39. Компания вправе отклонить запрос Клиента на открытие или закрытие позиции, в том числе не исполнить отложенный ордер, если:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• свободной маржи (Free Margin) на счете недостаточно под обеспечение данной позиции;</li> <li>• распоряжение поступает по нерыночной котировке;</li> <li>• происходит крайне редкое изменение цен на финансовые инструменты (неликвидный рынок), в том числе, если запрос получен во время открытия рынка до поступления первой рыночной котировки в Торговую платформу;</li> <li>• происходит чрезвычайно резкое или нестабильное изменение цен на финансовые инструменты (быстрый рынок);</li> <li>• произошел технический (программный или аппаратный) сбой Торговой платформы, в том числе отклонение торгового распоряжения на стороне поставщика ликвидности;</li> <li>• количество позиций на торговом счете Клиента превысило лимит, установленный на торговом сервере Компании;</li> <li>• произошла иная ситуация, противоречащая настоящему Регламенту или другим регламентирующим документам Компании.</li> </ul> <p>Основания для ограничения предоставления услуг клиенту</p> <p>3.40. Компания оставляет за собой право запретить автоматическую торговлю, т.е. использование торговых роботов (советников), ограничить сервисы, предоставляемые провайдером торговой платформы, а также заблокировать совершение торговых операций на любом торговом счете без предварительного уведомления в случае, если на торговом счете клиента проявляется активность, ведущая к чрезмерной нагрузке на торговые серверы Компании и/или ухудшению качества предоставления услуг для прочих клиентов. Такие виды активности включают, но не ограничиваются следующим перечнем:</p> |
|--|--|



|  |  |
|--|--|
| <p>Data Archiving</p> <p>3.45. If an inactive trading account is sent to archive:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The Client agrees that the Company may send inactive trading accounts to archive.</li> <li>• The Client's inactive trading account is transferred from the trading platform base to the archived base, and the Client's access and any operations on the account shall be blocked, with the entire history and balance saved;</li> <li>• To retrieve a trading account from the archive, the Client shall make a request on the Personal Page;</li> <li>• A trading account may be retrieved by the Company within seven business days from the date of the request for retrieval of a trading account from the archive.</li> </ul> <p>3.46. The Company retains its right to archive the trading and non-trading operations displayed in the terminal with a term exceeding six months.</p> <p>4. Procedure and Terms of Market Order Execution</p> <p>4.1. A trading operation is deemed performed upon the Company's approval of all of its material terms specified in the Client's order.</p> <p>4.2. An order for trading operation may be issued by the Client only within the trading time for the relevant instrument.</p> <p>4.3. The following shall be the necessary conditions for issuing an order for a Trading Operation by way of market orders:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• instrument;</li> <li>• type of trading operation;</li> <li>• volume of trading operation.</li> </ul> <p>4.4. The procedure of approval of the trading operation price during execution of a market order</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• отправка значительного количества (в среднем более 500 в час) запросов на совершение операций, установку или модификацию ордеров;</li> <li>• отправка запросов на совершение торговой операции при отсутствии достаточных средств;</li> <li>• частые попытки авторизации в торговом терминале.</li> </ul> <p>Компания может возобновить предоставление услуг на соответствующем торговом счете после устранения причин проявления чрезмерной активности на соответствующем торговом счете со стороны Клиента.</p> <p>Период действия ордеров</p> <p>3.41. Для инструментов, торгуемых круглосуточно, все отложенные ордера имеют статус GTC – «Good Till Cancelled» («Действующий до отмены») и принимаются на неопределенное время. Клиент может сам ограничить срок действия ордера, установив в поле «Expiry» («Истечение») конкретную дату и время.</p> <p>3.42. Для инструментов, торгуемых по сессиям, Компания имеет право отменять отложенные ордера, не сработавшие до окончания торговой сессии.</p> <p>3.43. Компания имеет право удалить отложенные ордера Клиента, если текущий баланс счета не позволяет открыть ордер заявленного объема при текущем уровне цен.</p> <p>3.44. Если отложенный ордер поставлен в очередь на исполнение, но Компания исполнила распоряжение на удаление ордера, то Компания вправе удалить этот отложенный ордер.</p> <p>Архивация данных</p> <p>3.45. В случае перевода неактивного торгового счета в архив:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Клиент соглашается с тем, что Компания вправе осуществлять перевод неактивных торговых счетов в архив.</li> <li>• Неактивный торговый счет Клиента переносится из базы торгового терминала в</li> </ul> |
|--|--|

|  |  |
|--|--|
| <p>by the Company implies using the Market Execution technology.</p> <p>Processing and Execution of Orders for Opening of Position</p> <p>4.5. When an order for opening of position is received from the Client for processing, the trading account is checked for free margin required for the position to be opened:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ the new position is added nominally to the list of positions;</li> <li>➤ margin requirements necessary to maintain the aggregate position are calculated, including the nominally added position;</li> <li>➤ the amount of free funds is calculated, including the nominally added position;</li> <li>➤ if: <ul style="list-style-type: none"> <li>• the amount of the calculated free funds exceeds or equals 0, the position is opened.</li> <li>• the amount of the calculated free funds is less than 0, the Company may reject the order for opening of position.</li> </ul> </li> </ul> <p>4.6. The Client's order for the opening of position shall be deemed processed and the position opened as soon as a relevant record is made in the server log-file.</p> <p>4.7. A unique ticket is assigned to each open position on the trading platform.</p> <p>Processing and Execution of Order for Closing of Position</p> <p>4.8. When an order is issued for the closing of position, the Client may specify the lesser volume for the closed position than its initial volume. In this case, the position will be partially closed in the specified volume and a new open position will be created for the partially non-fulfilled obligations under the open position, with the volume being equal to the remaining volume. A new ticket will be assigned to the new position.</p> <p>4.9. If there are two or more locked positions in the list of open positions on a trading account, the</p> | <p>архивную базу, в результате чего Клиенту блокируются доступ и любые операции по счету, при этом вся история и баланс счета сохраняются;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Для восстановления торгового счета из архива Клиенту необходимо создать заявку через Личный Кабинет;</li> <li>• Восстановление торгового счета осуществляется Компанией в течение семи рабочих дней с даты получения заявки на восстановление торгового счета из архива.</li> </ul> <p>3.46. Компания оставляет за собой право осуществлять архивацию отображаемых в терминале торговых и неторговых операций со сроком более шести месяцев.</p> <p>4. Порядок и условия исполнения рыночных ордеров</p> <p>4.1. Торговая операция считается совершенной после подтверждения Компанией всех существенных условий торговой операции, установленных в распоряжении Клиента.</p> <p>4.2. Распоряжение на совершение торговой операции может быть подано Клиентом только в течение торгового времени по соответствующему инструменту.</p> <p>4.3. Необходимыми условиями для формирования распоряжения по Торговой операции посредством рыночных ордеров являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• инструмент;</li> <li>• тип торговой операции;</li> <li>• объем торговой операции.</li> </ul> <p>4.4. Процесс согласования цены торговой операции при исполнении Компанией рыночного ордера происходит по технологии "Market Execution" (рыночное исполнение).</p> <p>Обработка и исполнение распоряжений на открытие позиции</p> <p>4.5. При поступлении на обработку распоряжения Клиента на открытие позиции</p> |
|--|--|

|   |  |
|---|--|
| <p>Client may issue an order for closing counter positions. In case of partial fulfillment of obligations under one of the positions, a new open position will be created for the partially non-fulfilled obligations under the open position, with the volume being equal to the remaining volume. A new ticket will be assigned to the new position.</p> <p>4.10. The Client's order for the closing of position shall be deemed processed and the position closed as soon as a relevant record is made in the Company server log-file.</p> <p>5. Procedure of Setting, Modification and Terms of Execution of Pending Orders</p> <p>5.1. Trading operations of opening and closing of position may be performed by way of pending orders. A ticket is assigned to each pending order for opening of position.</p> <p>5.2. The following shall be essential terms of a pending order:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• instrument;</li> <li>• order type;</li> <li>• volume of trading operation;</li> <li>• price of activation of a pending order.</li> </ul> <p>5.3. A pending order is passed to processing only upon its activation, i.e. upon achieving the market conditions specified by the Client in the order. A trading operation by way of a pending order shall be deemed completed only upon the Company's approval of all the material terms of a trading operation.</p> <p>5.4. All the pending orders shall be executed on a first-served basis at the prices available at the moment of order execution. It means that the price of execution of a pending order may differ from the activation price stated in the order both for the Client's better and for the worse.</p> <p>5.5. A request for setting, modification and deletion of a pending order may be issued by the</p> | <p>происходит проверка состояния торгового счета на наличие свободной маржи под открываемую позицию:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• в список позиций на счете условно добавляется новая позиция;</li> <li>• рассчитываются маржинальные требования необходимые для поддержания совокупной позиции, с учетом условно добавленной позиции;</li> <li>• рассчитывается величина свободных средств с учетом условно добавленной позиции;</li> <li>• если:</li> <li>• величина рассчитанных свободных средств больше или равна 0, позиция открывается.</li> <li>• величина рассчитанных свободных средств меньше 0, то Компания имеет право отклонить распоряжение на открытие позиции.</li> </ul> <p>4.6. Распоряжение Клиента на открытие позиции считается обработанным, а позиция открытой после появления соответствующей записи в лог-файле сервера.</p> <p>4.7. Каждой открытой позиции в торговом терминале присваивается уникальный тикет.</p> <p>Обработка и исполнение распоряжений на закрытие позиции</p> <p>4.8. При подаче распоряжения на закрытие позиции Клиент может указать объем для закрываемой позиции меньший, чем ее первоначальный объем. В этом случае позиция будет закрыта частично в размере указанного объема, при этом для частично неисполненных обязательств по открытой позиции будет создана новая открытая позиция, объем которой будет равен оставшемуся. Новой позиции при этом будет присвоен новый тикет.</p> <p>4.9. Если в списке открытых позиций по торговому счету есть две и более локированных позиции, то Клиент может сформировать распоряжение на закрытие встречных позиций. В случае если для одной из позиций произойдет частичное исполнение обязательств, то для</p> |
|---|--|

|  |   |
|--|---|
| <p>Client only within the trading time for the relevant instrument.</p> <p>5.6. A request for setting, modification and deletion of a pending order may be rejected by the Company if at the moment of request:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• obligations under a relevant open position have already been fulfilled (position is closed) or are in the process of fulfillment;</li> <li>• a relevant pending order is being processed;</li> <li>• a relevant pending order is deleted.</li> </ul> <p>5.7. Processing and execution of pending orders is performed only within the trading time for the relevant instrument.</p> <p>Processing and Execution of Pending Orders for Opening of Position</p> <p>5.8. Upon achieving of the market conditions specified by the Client in the order, the order is sent to processing and the trading account is checked for the availability of free margin for the position to be opened:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ the new position is added nominally to the list of positions;</li> <li>➤ margin requirements necessary to maintain the aggregate position are calculated, including the nominally added position;</li> <li>➤ the amount of free funds is calculated, including the nominally added position;</li> <li>➤ if: <ul style="list-style-type: none"> <li>• the amount of the calculated free funds exceeds or equals 0, the position is opened.</li> <li>• the amount of the calculated free funds is less than 0, the Company may reject the order for opening of position and delete the pending order.</li> </ul> </li> </ul> <p>5.9. The Client's pending order for the opening of position shall be deemed processed and</p> <p>the position opened as soon as a relevant record is made in the server log-file.</p> | <p>частично неисполненных обязательств по открытой позиции будет создана новая открытая позиция, объем которой будет равен оставшемуся. Новой позиции при этом будет присвоен новый тикет.</p> <p>4.10. Распоряжение Клиента на закрытие позиции считается обработанным, а позиция закрытой после появления соответствующей записи в лог-файле сервера Компании.</p> <p>5. Порядок установки, изменения и условия исполнения отложенных ордеров</p> <p>5.1. Посредством отложенных ордеров доступно совершение торговых операций открытия позиции и закрытия позиции. Каждому отложенному ордеру на открытие позиции присваивается тикет.</p> <p>5.2. Существенными условиями отложенного ордера на совершение торговой операции являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• инструмент;</li> <li>• тип ордера;</li> <li>• объем торговой операции;</li> <li>• цена активации отложенного ордера.</li> </ul> <p>5.3. Отложенный ордер поступает на обработку только после его активации, т.е. после достижения на рынке условий, установленных Клиентом в ордере. Торговая операция посредством отложенного ордера считается совершенной только после подтверждения Компанией всех существенных условий торговой операции.</p> <p>5.4. Все отложенные ордера исполняются в порядке общей очереди по ценам, доступным на момент исполнения ордера. Это означает, что цена исполнения отложенного ордера может отличаться от заявленной в ордере цене активации как в худшую, так и в лучшую для Клиента сторону.</p> <p>5.5. Запрос на установку, изменение и удаление отложенного ордера может быть подан Клиентом только в течение торгового времени по соответствующему инструменту.</p> |
|--|---|

|   |   |
|---|---|
| <p>5.10. A ticket of the pending order shall be assigned to the open position that was opened by way of a pending order.</p> <p>5.11. "If done" execution specifics<br/>In case of a situation when market conditions simultaneously meet the terms of the pending order that opens the position and the terms of the pending order that closes such position, such pending orders shall be executed in turn:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ execution of the opening pending order;</li> <li>➤ verification of terms of activation of the closing pending order, i.e: <ul style="list-style-type: none"> <li>● if market conditions meet the terms of the closing pending order, the order is sent to processing;</li> <li>● if market conditions do not meet the terms of the closing order, the pending order is retained and is not sent to processing.</li> </ul> </li> </ul> <p>6. Procedure of defining mutual obligations between the Client and the Company</p> <p>6.1. The Company makes daily records of the Client's and the Company's mutual financial obligations under the Client's open positions and funds on the Client's trading account. The Company's and the Client's mutual financial obligations shall be the funds on the Client's trading account, as well as the current financial result (unrealized profit and loss) on the Client's open positions. In case of emergency, including technical failures and other force majeure circumstances resulting in the impossibility to precisely define the amount of the current financial result (unrealized profit and loss) of the Client by the open positions, the Company's and the Client's mutual financial obligations shall be defined (calculated) on the basis of the amount of funds on the Client's trading account and the current financial result (unrealized profit and loss) of the Client at 23:59:59 Company server time of the preceding banking day.</p> <p>6.2. The Client's financial result (profit and loss) on the trading operations performed shall be</p> | <p>5.6. Запрос на установку, изменение и удаление отложенного ордера может быть отклонен Компанией если на момент подачи запроса:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● обязательства по соответствующей открытой позиции уже исполнены (позиция закрыта) или находятся в процессе исполнения;</li> <li>● соответствующий отложенный ордер находится на обработке;</li> <li>● соответствующий отложенный ордер удален.</li> </ul> <p>5.7. Обработка и исполнение отложенных ордеров происходит только в течение торгового времени по соответствующему инструменту.</p> <p>Обработка и исполнение отложенных ордеров на открытие позиции</p> <p>5.8. После достижения на рынке условий, установленных Клиентом в ордере, ордер поступает на обработку и происходит проверка состояния торгового счета на наличие свободной маржи под открываемую позицию:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ в список позиций на счете условно добавляется новая позиция;</li> <li>➤ рассчитываются маржинальные требования, необходимые для поддержания совокупной позиции, с учетом условно добавленной позиции;</li> <li>➤ рассчитывается величина свободных средств с учетом условно добавленной позиции;</li> <li>➤ если: <ul style="list-style-type: none"> <li>● величина рассчитанных свободных средств больше или равна 0, позиция открывается.</li> <li>● величина рассчитанных свободных средств меньше 0, то Компания имеет право отклонить распоряжение на открытие позиции и удалить отложенный ордер.</li> </ul> </li> </ul> <p>5.9. Отложенный ордер Клиента на открытие позиции считается обработанным, а позиция открытой после появления соответствующей записи в лог-файле сервера.</p> |
|---|---|

|  |   |
|--|---|
| <p>reflected on the trading account at the moment of closing of position for each separate instrument.</p> <p>6.3. The Company may fulfill its obligations under any open position or under all the open positions without giving a prior notice to the Client if the level of ratio of equity to margin requirements for the maintenance of open positions goes below the Stop Out level. The Stop Out level is specified in a relevant section of the Company website.</p> <p>6.4. Margin level shall be controlled by the server, which, in case of meeting the condition specified in clause 6.3., generates an order for forced closing of position without prior notice. Such order shall be executed at the price available at the moment of order execution on a first-served basis, so the price of execution may differ from the quote, at which the Stop Out order was generated. Forced closing of position is followed by a relevant record in the server log-file.</p> <p>6.5. If after the forced closing of position the amount of funds on the Client's account becomes negative, the Company may accrue a compensation to such account in the amount required to bring the balance of the trading account to zero. The Company may bring the balance of the trading account to zero using the funds on the Client's other trading accounts.</p> <p>6.6. If the Company changes the list of instruments offered by the Company for trading operations, the Company may forcibly close positions under the instruments at the latest prices available.</p> <p>7. Disputes Settlement</p> <p>7.1. Procedure of settling a dispute when, in the Client's opinion, the Company's actions/omission leads to violation of the Regulations, goes as follows:</p> | <p>5.10. Позиции, открытой посредством отложенного ордера, присваивается тикет отложенного ордера.</p> <p>Особенности исполнения «if done»</p> <p>5.11. При возникновении ситуации, когда условия на рынке достигли одновременно условий отложенного ордера, открывающего позицию, и условий отложенного ордера, закрывающего эту позицию, исполнение отложенных ордеров будет происходить поочередно:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ происходит исполнение открывающего отложенного ордера;</li> <li>➤ происходит проверка условий активации закрывающего отложенного ордера.</li> </ul> <p>При этом:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● если рыночные условия соответствуют условиям закрывающего отложенного ордера, то ордер поступает на обработку;</li> <li>● если рыночные условия не соответствуют условиям закрывающего ордера, отложенный ордер остается и не поступает на обработку.</li> </ul> <p>6. Порядок определения взаимных обязательств между Клиентом и Компанией</p> <p>6.1. Компания ежедневно ведет учет взаимных финансовых обязательств Компании и Клиента по открытым позициям Клиента и средствам на торговом счете Клиента. Взаимными финансовыми обязательствами Компании и Клиента считаются средства на торговом счете Клиента, а также текущий финансовый результат (нереализованные прибыль и убыток) по открытым позициям Клиента. В случае возникновения непредвиденных ситуаций, в том числе технических сбоев, а также иных форс-мажорных обстоятельств, приведших к невозможности точного определения величины текущего финансового результата (нереализованных прибыли и убытков) Клиента по открытым позициям, взаимные финансовые обязательства Компании и Клиента определяются (рассчитываются) исходя из суммы средств на торговом счете Клиента и текущего финансового результата (нереализованных прибыли и убытков)</p> |
|--|---|

|   |   |
|---|---|
| <p>7.1.1. The claim shall be submitted no later than 3 (three) business days from occurrence of the grounds for such claim.</p> <p>7.1.2. In order to submit the claim for each dispute, the standard form in a relevant section on the Personal Page shall be filled. A unique number (TID) is automatically assigned to the claim, with a relevant confirmation message being sent to the Client. All claims made in any other way (on the forum, by email, by phone, by fax, etc.) shall not be considered.</p> <p>7.2. A claim shall not contain:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• emotional evaluation of the dispute;</li> <li>• abusive comments;</li> <li>• unprintable language;</li> <li>• threats.</li> </ul> <p>7.2.1. The Company reserves the right, at its sole discretion, to prohibit any form of abusive arbitrage that is unrelated to genuine market inefficiencies on its Trading Platform and/or in connection with its services. Any indication or suspicion (as determined solely by the Company) of arbitrage unrelated to market inefficiencies, abusive practices, coordinated internal hedging, fraud, manipulation, cashback arbitrage, latency or SWAP arbitrage, or any other dishonest or fraudulent activity carried out in a Client's account or relating to any Transactions, shall render all such Transactions and any resulting profits or losses void.</p> <p>The Company further reserves the right to suspend, close, or cancel any Transaction arising from a configuration error, technical issue, or where the Company suspects that the Client has engaged—voluntarily or involuntarily—in any form of arbitrage unrelated to market inefficiencies. In such circumstances, the Company may withdraw any profits and charge any costs that it determines, in its sole discretion, were improperly obtained. The Company shall not be liable for the cancellation of any Transaction or</p> | <p>Клиента на 23:59:59 по времени сервера Компании предыдущего операционного дня.</p> <p>6.2. Финансовый результат (прибыль и убыток) Клиента по совершенным торговым Операциям отражается на торговом счете в момент закрытия позиции по каждому отдельному инструменту.</p> <p>6.3. Компания вправе исполнить обязательства по любой открытой позиции или по всем открытым позициям без предварительного уведомления Клиента если уровень соотношения средств к маржинальным требованиям для поддержания открытых позиций опустится ниже уровня Stop Out. Уровень Stop Out указан в соответствующем разделе на web-сайте Компании.</p> <p>6.4. Уровень маржи контролируется сервером, который в случае выполнения условия п. 6.3. генерирует распоряжение на принудительное закрытие позиции без предварительного уведомления. Данное распоряжение исполняется по цене, доступной на момент исполнения распоряжения в порядке общей очереди, в связи с чем цена исполнения может отличаться от котировки, при которой было сгенерировано распоряжение на Stop Out. Принудительное закрытие позиции сопровождается соответствующей записью в лог-файле сервера.</p> <p>6.5. Если в результате принудительного закрытия позиций сумма средств на торговом счете Клиента стала отрицательной, Компания вправе начислить на такой торговый счет компенсацию в размере, необходимом для приведения состояния торгового счета к нулю. Компания может привести состояние торгового счета к нулю за счет средств на других торговых счетах Клиента.</p> <p>6.6. В случае изменения Компанией списка инструментов, по которым Компания предоставляет возможность совершать торговые операции, Компания имеет право принудительно закрыть позиции по инструментам по последним доступным ценам.</p> |
|---|---|

|   |   |
|---|---|
| <p>profits, or for any damages or losses arising from such suspension, closure, or cancellation.</p> <p>7.2.2. The Company, in particular, will consider the following trading activities as indications of Transactions relying on latency arbitrage opportunities and reserves the right to revoke such Transactions at its sole discretion and without prior notice: (a) the Trade is opened and closed within two (2) minutes (i.e., the Order for closing the Trade is placed within two (2) minutes or less after the Order for opening the Trade); (b) an opposing Trade is placed within two (2) minutes after another Trade is opened, creating a fully or partially hedged position (also known as a "locked position"); (c) the Order for opening or closing the Trade is placed at a latent price.</p> <p>7.3. The Company retains the right to refuse to consider a claim if the terms specified in clauses 7.1 and 7.2 are not met.</p> <p>7.4. According to the Regulations hereby, the Company may independently initiate consideration and settlement of any dispute.</p> <p>7.5. The ways of dispute settlement by the Company are the following:</p> <p>7.5.1. Compensational adjustment accrued to or withdrawn from the Client's trading account;</p> <p>7.5.2. Restoration of wrongly closed positions;</p> <p>7.5.3. Deletion of wrongly opened positions or issued orders;</p> <p>7.6 The precise method of dispute settlement shall be defined solely at the Company's discretion.</p> <p>7.7. The Company shall settle a dispute immediately after taking a decision but no later than 3 (three) business days from taking a decision on the dispute.</p> <p>7.8. In case a dispute is not covered by the Regulations, the final decision shall be taken by</p> | <p>7. Урегулирование спорных ситуаций</p> <p>7.1. Урегулирование спорной ситуации, когда, по мнению Клиента, действием/бездействием Компании нарушается Регламент, происходит в следующем порядке:</p> <p>7.1.1. Претензия должна быть подана не позднее, чем через 3 (три) рабочих дня с момента возникновения оснований для их предъявления.</p> <p>7.1.2. Для предъявления претензии по каждой спорной ситуации необходимо заполнить стандартную форму в соответствующем разделе Личного Кабинета. Претензии автоматически присваивается уникальный номер (TID), о чем Клиенту высылается соответствующее подтверждение. Все претензии, предъявленные иным образом (на форуме, по e-mail, по телефону, факсу и т. д.), к рассмотрению не принимаются.</p> <p>7.2. Претензия не должна содержать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• эмоциональную оценку спорной ситуации;</li> <li>• оскорбительные высказывания;</li> <li>• ненормативную лексику;</li> <li>• угрозы.</li> </ul> <p>7.2.1. Компания оставляет за собой право, по своему собственному усмотрению, запрещать любые формы злоупотребляющего арбитража, не связанных с реальными неэффективностями рынка, на своей Торговой платформе и/или в связи с предоставлением своих услуг. Любые признаки или подозрения (определяемые исключительно Компанией) арбитража, не связанного с рыночными неэффективностями, злоупотреблений, согласованного внутреннего хеджирования, мошенничества, манипуляций, кешбэк-арбитража, арбитража на задержках или SWAP-арбитража, либо любой иной недобросовестной или мошеннической деятельности, осуществляемой на счёте Клиента или связанной с какими-либо Сделками, делают все такие Сделки, а также полученную по ним прибыль или убытки недействительными.</p> |
|---|---|



|   |   |
|---|---|
| <p>the Company based on the common practices and its own idea of a fair settlement of a dispute.</p> <p>7.9. If any action was not performed by the Client for any reason, the Company shall not reimburse the Client for the profit lost as a result of such non-performance or the losses incurred by such non-performance.</p> <p>7.10. The Company reimburses the Client only the confirmed damage. The Company shall not reimburse the Client for non-material damage.</p> <p>7.11. The Company shall consider the Client's claim and take a decision on the dispute as soon as possible. Claim response may take up to 10 (ten) business days from the date of receipt of the claim. In some cases, the Company retains the right to extend the term of the claim consideration.</p> <p>7.12. If the Company independently initiates dispute consideration and settlement according to the Regulations, the time for taking a decision on the dispute and its settlement shall be 3 (three) days. In some cases, the Company retains its right to extend the time for taking a decision on the dispute and its settlement.</p> <p>7.13. If the Company executed a Stop Out by mistake, the Company may restore the closed position for the purpose of these Regulations. The Client acknowledges that in any case, no Client's claims as to the impossibility of managing such a position in the course of the Company's consideration of such dispute and its settlement shall be considered. In the course of dispute settlement, the Company may execute the Stop Loss or Take Profit orders in the chronological order, in which they would work if the Stop Out had not been executed by mistake.</p> <p>7.14. The Client acknowledges that the Company may choose not to notify the Client additionally of the fact that the dispute has been</p> | <p>Кроме того, Компания оставляет за собой право приостанавливать, закрывать или аннулировать любую Сделку, возникшую вследствие ошибки конфигурации, технического сбоя либо в случае, если Компания подозревает, что Клиент — умышленно или неумышленно — участвовал в какой-либо форме арбитража, не связанного с рыночными неэффективностями. В таких случаях Компания может изъять любую прибыль и взыскать любые расходы, которые, по её собственному усмотрению, были получены неправомерно. Компания не несёт ответственности за аннулирование какой-либо Сделки или прибыли, а также за любые убытки или потери, возникшие в результате такого приостановления, закрытия или аннулирования.</p> <p>7.2.2. Компания, в частности, будет рассматривать следующие торговые действия как признаки Сделок, основанных на возможностях арбитража задержки (latency arbitrage), и оставляет за собой право аннулировать такие Сделки по собственному усмотрению и без предварительного уведомления:</p> <p>(а) Сделка открывается и закрывается в течение двух (2) минут (то есть ордер на закрытие Сделки размещается в течение двух (2) минут или менее после ордера на её открытие); (b) Противоположная Сделка открывается в течение двух (2) минут после открытия другой Сделки, создавая полностью или частично хеджированную позицию (также известную как «заблокированная позиция»); (с) Ордер на открытие или закрытие Сделки размещается по латентной цене.</p> <p>7.3. Компания оставляет за собой право не рассматривать претензию в случае несоблюдения условий, указанных в пп. 7.1, 7.2.</p> <p>7.4. В соответствии с Регламентом, Компания вправе самостоятельно инициировать рассмотрение и урегулирование спорной ситуации.</p> <p>7.5. Способы урегулирования Компанией спорных ситуаций:</p> |
|---|---|

|  |  |
|--|--|
| <p>settled and the order executed, and the Client undertakes all the risks related thereto.</p> <p>8. Miscellaneous</p> <p>8.1. The Client acknowledges that the Company may at any time amend and/or update the provisions of these Regulations upon a 7 calendar day notice of the planned amendments. Such amendments and/or updates shall come into effect and become binding on the Client from the date specified in such notice.</p> <p>8.2. If one or several Regulations provisions become invalid, any other provisions of the Regulations shall remain valid.</p> <p>8.3. These Regulations are an integral part of OFG Cap. LLC (Euro House, Richmond Hill Road, Kingstown, St Vincent and the Grenadines) Client Agreement (individual and corporate accounts).</p> | <p>7.5.1. Компенсационная корректировка, начисляемая на торговый счет Клиента или списываемая с торгового счета Клиента;</p> <p>7.5.2. Восстановление ошибочно закрытых позиций;</p> <p>7.5.3. Удаления ошибочно открытых позиций или выставленных ордеров;</p> <p>7.6. Конкретный способ урегулирования спорной ситуации определяется исключительным усмотрением Компании.</p> <p>7.7. Компания осуществляет урегулирование спорной ситуации неотлагательно после принятия решения, но не позже 3 (трех) рабочих дней с момента принятия решения по спорной ситуации.</p> <p>7.8. В случае возникновения спорной ситуации, не прописанной в Регламенте, окончательное решение принимается Компанией исходя из общепринятой практики и своих представлений о справедливом урегулировании спорной ситуации.</p> <p>7.9. Если какое-либо действие не было совершено Клиентом по какой-либо причине, Компания не возмещает Клиенту недополученную в результате этого прибыль или понесенные в результате этого убытки.</p> <p>7.10. Компания возмещает Клиенту только подтвержденный ущерб. Компания не возмещает Клиенту нематериальный ущерб.</p> <p>7.11. Компания рассматривает претензию Клиента и выносит решение по спорной ситуации в кратчайшие сроки. Срок ответа на претензии может составлять до 10 (десяти) рабочих дней с момента ее получения. В некоторых случаях Компания оставляет за собой право увеличить срок рассмотрения претензии.</p> <p>7.12. В случае, если Компания самостоятельно инициирует рассмотрение и урегулирование</p> |
|--|--|

спорной ситуации в соответствии с Регламентом, срок решения по спорной ситуации и принятия мер к ее урегулированию составляет 3 (три) дня. В некоторых случаях Компания оставляет за собой право увеличить срок решения по спорной ситуации и принятия мер к ее урегулированию.

7.13. Если Компания ошибочно исполнила Stop Out, для исполнения настоящего Регламента Компания вправе восстановить закрытую позицию. Клиент признает, что в любом случае от Клиента не принимаются претензии на невозможность управления этой позицией в процессе рассмотрения Компанией этой спорной ситуации и принятия мер к ее урегулированию. В процессе урегулирования спорной ситуации Компания вправе исполнить ордера Stop Loss или Take Profit в той хронологической последовательности, в которой они бы сработали, если бы Stop Out не был ошибочно исполнен.

7.14. Клиент признает, что Компания вправе дополнительно не уведомлять Клиента о том, что спорная ситуация урегулирована и распоряжение

исполнено, и Клиент принимает на себя все риски, связанные с этим.

## 8. Прочие условия

8.1. Клиент признает, что Компания имеет право в любое время внести исправления и/или дополнения в положения Регламента, уведомив Клиента о планируемых изменениях за 7 календарных дней. Такие исправления и/или дополнения вступают в силу и становятся обязательными для Клиента с даты, указанной в уведомлении.

8.2. В случае недействительности одного или более положений Регламента, любые другие положения Регламента остаются действительными.

8.3. Регламент является неотъемлемой частью Договора Клиента OFG Cap. LLC (Euro House,

|  |   |
|--|---|
|  | Richmond Hill Road, Kingstown, St Vincent and the Grenadines) (индивидуальные и корпоративные счета). |
|--|---|